

**Conseil de sécurité**

Distr. générale
29 octobre 2002
Français
Original: arabe

**Lettre datée du 28 octobre 2002, adressée au Secrétaire général
par le Représentant permanent de l'Iraq
auprès de l'Organisation des Nations Unies**

D'ordre de mon gouvernement, j'ai l'honneur de vous faire tenir ci-joint le texte d'une lettre que le Ministre des affaires étrangères de la République d'Iraq, M. Naji Sabri, vous adresse au sujet des violations de la zone démilitarisée que des avions américains et britanniques ont commises entre le 14 septembre et le 11 octobre 2002.

Je vous serais obligé de bien vouloir faire distribuer le texte de la présente lettre et de son annexe comme document du Conseil de sécurité.

Le Représentant permanent
(*Signé*) Mohammed A. **Al-Douri**



**Annexe à la lettre datée du 28 octobre 2002, adressée
au Secrétaire général par le Représentant permanent de l'Iraq
auprès de l'Organisation des Nations Unies**

Comme suite à ma lettre du 22 septembre 2002, j'ai l'honneur de vous informer que, entre le 14 septembre et le 11 octobre 2002, des avions de guerre américains et britanniques, après avoir décollé de leurs bases situées au Koweït et survolé le territoire koweïtien, ont violé la frontière internationale de l'Iraq à 884 reprises en survolant la zone démilitarisée relevant du mandat de la Mission d'observation des Nations Unies pour l'Iraq et le Koweït (MONUIK). Vous trouverez ci-après des précisions concernant ces violations, que les autorités irakiennes compétentes ont récapitulées dans le tableau joint à la présente lettre :

1. Après avoir décollé du Koweït et survolé le territoire koweïtien et la zone démilitarisée, des avions de guerre américains et britanniques ont effectué 884 sorties hostiles au cours desquelles ils ont violé la frontière internationale de l'Iraq et survolé les gouvernorats de Dhi Qar, Muthanna, Bassorah, Mayssane, Qadissiya, Najaf, Anbar, Kerbala, Wassit et Babel.

2. Nos équipements techniques nous ont permis de déterminer que les appareils qui violaient quotidiennement l'espace aérien irakien étaient de fabrication américaine (F-14, F-15, F-16 et F-18) et britannique (Tornado).

3. Tous les avions américains et britanniques qui ont effectué des sorties hostiles et survolé la zone démilitarisée, violant ainsi l'espace aérien irakien, étaient appuyés par un avion de type AWACS, qui survolait le territoire saoudien, et un avion de type E-2C, qui survolait le territoire koweïtien.

4. Entre le 14 septembre et le 11 octobre 2002, des avions téléguidés ont violé à 21 reprises l'espace aérien irakien après avoir décollé de bases américaines et britanniques situées au Koweït et survolé le territoire koweïtien, ainsi que la zone démilitarisée.

Toutes les violations susmentionnées ont été commises dans la zone démilitarisée où est stationnée la MONUIK, dont la principale fonction est de recenser les opérations militaires hostiles, de les signaler et de faire le nécessaire pour qu'elles cessent immédiatement.

Une des principales tâches de la MONUIK est de recenser minutieusement ces violations et de déterminer le type et la nationalité des avions observés. C'est pourquoi, nous invitons le Secrétariat de l'ONU à fournir à la MONUIK les moyens qui lui permettraient de recenser toutes les violations et d'en informer le Conseil de sécurité afin que celui-ci prenne les mesures voulues pour les faire cesser immédiatement. Cela dit, même si la MONUIK ne possède pas le matériel nécessaire pour déterminer le type et la nationalité des avions, le simple fait que ces appareils viennent du Koweït tend à prouver qu'ils appartiennent aux États-Unis et au Royaume-Uni. Ce point est évoqué dans le rapport semi-annuel (S/2001/913) consacré à la période du 28 mars au 24 septembre 2001 que vous avez présenté au Conseil de sécurité, et au paragraphe 6 duquel on peut lire : « ...le fait [que la MONUIK] n'ait pas pu identifier les États responsables de ces vols ne signifie en aucune façon qu'elle les tolère ». Vous indiquez en outre dans le rapport que les États-Unis et le Royaume-Uni reconnaissent maintenir une zone d'exclusion aérienne dans le sud de l'Iraq.

Je vous prie, une fois de plus, de demander à la MONUIK de s'acquitter intégralement de ses fonctions, de déterminer le nombre et le type des avions de guerre américains et britanniques qui survolent la zone démilitarisée, violent les résolutions du Conseil de sécurité portant création de cette zone et attaquent l'Iraq, et d'informer le Conseil, par votre intermédiaire, de ces violations, qui relèvent du terrorisme d'État et constituent une agression flagrante contre l'Iraq, son peuple, sa souveraineté et son territoire et contre les opérations de maintien de la paix de l'ONU. Le Conseil serait ainsi placé devant ses responsabilités, qui sont de mettre un terme à ces agressions et d'en imputer la pleine responsabilité juridique à leurs auteurs, conformément au droit international et aux résolutions du Conseil de sécurité concernant l'Iraq.

Le Ministre des affaires étrangères
de la République d'Iraq
(Signé) Naji **Sabri**

Pièce jointe

**Activités aériennes hostiles constituant une violation
des frontières internationales de l'Iraq, menées à partir du Koweït,
dans la zone démilitarisée, entre le 14 septembre
et le 11 octobre 2002**

<i>Date</i>	<i>Zone</i>	<i>Heure</i>	<i>Type d'avion</i>	<i>Nombre de sorties</i>	<i>Altitude (m)</i>	<i>Vitesse (km/h)</i>	<i>Zones survolées</i>
14 septembre- 11 octobre 2002	Koweït	7 h 15-11 h 35	F-14, F-15, F-16, F-18, Tornado, avions téléguidés	884 sorties hostiles, dont 21 effectuées par des avions téléguidés	7 000-11 000	180-780	Bassorah, Bassiya, Salmane, Artawi, Lassaf, , Achbija, Joulayba, Nassiriya, Chatra, Noukhayb, Qal'at Saleh, Imara, Samawa, Najaf, Hay, Diwaniya, Hachimiya, Kout, No'maniya, Kerbala, Rotba, Halla